

2. INFORMACIJA APIE PAREIŠKĖJĄ / INFORMATION ABOUT THE APPLICANT**2.1. Bendra informacija / General information**

Įmonės pavadinimas / <i>Name of the company</i>	
Juridinis įmonės adresas / <i>Legal address</i>	
Įmonės buveinės adresas / <i>Address of Head Office</i>	
Telefonai, faksas, elektroninio pašto adresas / <i>Telephone, fax, e-mail</i>	
Įmonės kodas / <i>Registration code</i>	
Registracijos numeris, vieta, data / <i>Reg. No., address, date</i>	
Pagrindinės veiklos rūšys / <i>Main activities</i>	
Darbuotojų skaičius / <i>Number of employees:</i>	
iš jų: administracijoje / <i>administration</i>	
gamyboje / <i>in production</i>	
Vidutinis darbo užmokestis / <i>Average salary</i>	
Įstatinis kapitalas / <i>Authorized capital</i>	

Sąskaitos bankuose / <i>Accounts in banks:</i> Banko pavadinimas / <i>Bank</i>	Sąskaitos Nr. / <i>Account No.</i>	Vykdoma atsiskaitymų dalis (%) / <i>Amount of payments executed (%)</i>

2.2. Įmonės vadovai / Management:

Vardas, pavardė / <i>Name, last name</i>	Asmens kodas / <i>Personal ID</i>	Pareigos / <i>Position</i>	Įmonėje dirba nuo / <i>Since</i>	Telefonas, el. pašto adresas / <i>Phone, e-mail</i>

2.3. Įmonės akcininkai / Shareholders of the company:

Akcijų savininkas / <i>Shareholder</i>	Asmens kodas (jeigu juridinis asmuo-įmonės kodas) / <i>Personal ID or registr. No.</i>	Akcijų dalis / <i>Part of shares, %</i>	Dalyvavimas įmonės veikloje / <i>Participation in the company's activities</i>	Ryšiai su „Citadele“ grupe (sąskaitos, įsipareigojimai) / <i>Relationship with "Citadele" group (accounts, liabilities)</i>

2.4. Kitos įmonės, kuriose pareiškėjas ir / arba pagrindiniai pareiškėjo akcininkai turi 10 % ir daugiau akcijų /
Other entities where the company and / or shareholders of the company hold over 10 % of shares:

Akcijų savininkas / <i>Shareholder</i>	Įmonės pavadinimas / <i>Name of the company</i>	Įmonės kodas / <i>Registr. No.</i>	Akcijų dalis / <i>Part of shares, %</i>

2.5. Įmonės balansiniai ir nebalansiniai (garantijos, laidavimai, faktoringas, ateities sandoriai ir kt.) finansiniai įsipareigojimai bankams bei kitiems juridiniams ir fiziniams asmenims / *Financial liabilities of the company, including off-balance items (guarantees, warranties, factoring, derivatives, etc.) towards banks or other third parties:*

Nr.	Kreditorius / <i>Creditor</i>	Įsipareigojimas / <i>Liability</i>	Suma, valiuta / <i>Amount, currency</i>	Sutarties data / <i>Date of agreement</i>	Palūkanų norma / <i>Interest rate</i>	Gražinimo data / <i>Maturity*</i>	Įsipareigojimo likutis / <i>Outstanding balance</i>
1.							
2.							
3.							
4.							
5.							
6.							

* jei gražinama dalimis pagal grafiką – detalizuoti / *repayment schedule should be noted*

Papildoma informacija apie aukščiau nurodytus finansinius įsipareigojimus / *Additional information about financial liabilities*

Nr.	Paskirtis / <i>Purpose</i>	Paskolos užtikrinimas (įkeisto turto pavadinimas) / <i>Security of the loan (pledged assets)</i>	Įkeisto turto įvertinimas (turto vertintojas, įvertinimo data, suma) / <i>Market value of pledged assets (appraiser, date, amount) EUR</i>
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

2.6. Įmonės skolos valstybinei mokesčių inspekcijai ir Sodrai, teisiniai procesai, gresiančios baudos, ieškiniai ir kt. (skolos pobūdis, suma, susidarymo data) / *Debts of the company to State Tax Inspectorate and Sodra, lawsuits, expected fines and others (type of debt, amount, date):*

--

2.7. Ar įmonė tiesiogiai ar netiesiogiai importuoja Krymo arba Sevastopolio kilmės prekes? / *Does the company directly or indirectly import goods originating from the Crimea or Sevastopol?*

Taip / *Yes*

Ne / *No*

3. SIŪLOMAS PRIEVOLIŲ GRAŽINIMO UŽTIKRINIMAS / CREDIT SECURITY:**3.1. Nekilnojamasis turtas / Real estate**

Nr.	Objektas (pavadinimas, adresas, bendras plotas kv.m) / Item (name, location, area in sq. meters)	Statybos metai / Year of construction	Balansinė vertė / Balance value, EUR	Rinkos vertė (vertintojas) / Market value (appraiser) EUR	Savininkas / Owner
1.					
2.					

3.2. Kilnojamasis turtas (įrengimai, mašinos, atsargos, debitoriai) / Other long term and short term asset (equipment, vehicles, inventories, receivables)

Nr.	Įrengimai / autotransportas (nurodyti pagaminimo metus) / Equipment / motor transport (year of manufacturing)	Įsigijimo data / Date of purchase	Įsigijimo kaina / Purchase price, EUR	Balansinė vertė / Balance value, EUR	Rinkos vertė (vertintojas) / Market value (appraiser) EUR	Savininkas / Owner
1.						
2.						

3.3. Laidavimas (laiduotojo pavadinimas, adresas, įmonės ar asmens kodas) / Warranty (name, address, personal ID or registration number)

--

3.4. Garantija (garanto pavadinimas, adresas, įmonės ar asmens kodas) / Guarantee (name, address, personal ID or registration number)

--

3.5. Kitos užtikrinimo priemonės / Other securities

--

Mes, žemiau pasirašę, patvirtiname, kad šioje paraiškoje ir jos prieduose pateikta informacija yra teisinga ir tiksli. Neprieštaraujame, kad UAB „Citadele faktoringas ir lizingas“ tikrintų visus šioje paraiškoje pateiktus duomenis, bei juos panaudotų rizikai įvertinti. Rizikai įvertinti įsipareigojame pateikti šios paraiškos prieduose nurodytą informaciją ir kitą banko prašomą informaciją. Gavus kreditą, jį panaudosime tik pagal tikslinę paskirtį. Sutinkame, kad UAB „Citadele faktoringas ir lizingas“ prirėkęs kreiptųsi į valstybines ir / ar privačias organizacijas (įmones, įstaigas, institucijas) dėl informacijos apie 2.1 punkte nurodytos įmonės finansinius įsipareigojimus, pajamas ir turimą turtą. Sutinkame, kad duomenys apie įmonę būtų perduodami „Citadele“ grupės įmonėms bei asmenims, teikiantiems paslaugas šios grupės įmonėms.

We confirm and assure that information presented in the application and attached as enclosures is true and accurate. All presented information can be used by UAB “Citadele faktoringas ir lizingas” for risk evaluation. We ensure presentation of additional information which is required for risk evaluation by the bank. Credit will be used for the purpose stated in this application only. We agree that UAB “Citadele faktoringas ir lizingas” would address governmental and / or private organizations (companies, institutions) to get information about financial liabilities, income and assets of the company, mentioned in p. 2.1. We agree that the information about the company would be passed to the companies of “Citadele” group and persons, providing services to the group.

Įmonės vadovas / Director:

(Vardas, pavardė / Name, last name)	(parašas / signature)

Vyr. finansininkas / CFO:

(Vardas, pavardė / Name, last name)	(parašas / signature)

Data / Date	A.V. / Seal
-------------	-------------

Šios paraiškos priėmimas neįpareigoja UAB „Citadele faktoringas ir lizingas“ suteikti prašomą paslaugą, arba suteikti ją prašomomis sąlygomis / *Acceptance of this application does not mean the obligation of UAB “Citadele faktoringas ir lizingas” to approve loan.*

DOKUMENTŲ, PATEIKTINŲ PRIE PARAIŠKOS, SĄRAŠAS / LIST OF DOCUMENTS TO BE SUBMITTED WITH APPLICATION:

1.	Įmonės registracijos dokumentai (steigimo sutartis, įstatai, registracijos pažymėjimas), licencijos (jei veikla licencijuojama pagal įstatymą) / <i>Registration documents of the enterprise (founding agreement, articles of association, registration certificate), licences (if activity has to be licensed according to law);</i>
2.	Įmonės (grupės) ir laiduotojo ketvirtiniai ir metiniai finansinės atskaitomybės dokumentai (balansai, pelno (nuostolio) ataskaitos) už paskutinius dvejus metus / <i>Quarter and annual financial reports of the enterprise (group) and warrantor for the last two years (balance sheets, profit / loss statements);</i>
3.	Įmonės kreditorių ir debitorių sąrašai su įsiskolinimo susidarymo datomis ir sumomis, jei pradelsta, nurodant sumas ir pradelsimų susidarymo priežastis (priedas Nr.1 ir Nr.2) / <i>Analysis of company's debtors and creditors, noting dates when debts appeared, indicating the amounts overdue and commenting on the reasons of overdue payments (appendices Nr. 1 and Nr. 2);</i>
4.	Atsargų analizė (priedas Nr.2) / <i>Analysis of inventories (appendix Nr. 2);</i>
5.	Pelno (nuostolio) ataskaitos iššifravimas ir prognozė (priedas Nr.4) / <i>Analysis and forecast of profit and loss statement (appendix Nr. 4);</i>
6.	Balanso, pelno (nuostolio) ataskaitos ir pinigų srautų prognozės (tik investiciniam kreditui) visu naudojimosi kreditu laikotarpiu / <i>Forecast of balance sheet, profit and loss statement and cash flow statement (for investment loans only) for the whole loan period;</i>
7.	Įmonės veiklos aprašymas (priedas Nr.5) / <i>Description of company's activities (appendix Nr. 5);</i>
8.	Dokumentai, pagrindžiantys kredito numatomą panaudojimą – pirkimo ir pardavimo sutartys, sąskaitos-faktūros, sąmatos, leidimai statybai (rekonstrukcijai) ir kt. / <i>Documents evidencing use of loan – purchase / sales contracts, invoices, construction permits, construction budget, etc.;</i>
9.	Numatomo įkeisti turto įvertinimo ataskaita / <i>Valuation act of assets which are offered to pledge;</i>

Pateikus prašomus dokumentus, bankas preliminariai įvertina kredito prašytojo finansinius duomenis ir projekto perspektyvumą bei atitikimą banko keliamiems reikalavimams / *When requested documents are submitted, the bank performs preliminary evaluation of the company's financial data and perspectiveness of the project as well as its compliance to the requirements of the bank*

Bankui priėmus teigiamą sprendimą dėl kredito suteikimo, papildomai turės būti pateikta / *If the bank decides to grant loan, the client will have to submit:*

- dokumentai, patvirtinantys nuosavybės teisę į įkeičiamą turtą / *documents, evidencing ownership of assets, offered to pledge;*
- visuotinio akcininkų susirinkimo protokolas, suteikiantis įgaliojimus imti kreditą, įkeisti turtą / *minutes of general shareholders meeting, by which the company is authorized to take credit and pledge assets.*
- įmonės teisiniai dokumentai, įgaliojimai ir pažymos, reikalingos kreditavimo sutarties pasirašymui ir užtikrinimo prievolių įforminimui / *legal documents of the company, powers of attorney and memorandums, necessary to sign agreement and pledge assets;*
- įmonės vadovo bei įgaliotų pasirašyti kreditavimo, įkeitimo sutartis asmenų paso su pagrindiniais duomenimis kopija / *copies of passport including main personal data of the manager of the company's and persons, empowered to sign agreement and pledge assets.*

PASTABOS / NOTES:

- Įmonės paruošti dokumentai turi būti patvirtinti įmonės vadovų parašais ir įmonės antspaudu / *documents, submitted by the company should be signed by the managers of the company and sealed;*
- Bankas turi teisę reikalauti papildomų dokumentų / *bank has the right to request additional documents;*
- Bankas užtikrina pateiktų dokumentų konfidencialumą / *bank assures confidentiality of submitted documents.*

Bankui priėmus sprendimą nesuteikti kredito, paraiška ir pateiktų dokumentų kopijos negražinamos / *if the bank decides not to grant loan, application form and copies of submitted documents are not returned.*